

# MES40006

## NON-CONTACT VOLTAGE TESTER **DUAL RANGE** (NCVT-2) OWNER'S MANUAL

MANUAL DEL USUARIO DEL PROBADOR DE TENSION SIN CONTACTOS DE INTERVALO DUAL (NCVT-2)

DÉTECTEUR DE TENSION SANS CONTACT À DOUBLE PLAGE (NCVT-2) - MODE D'EMPLOI

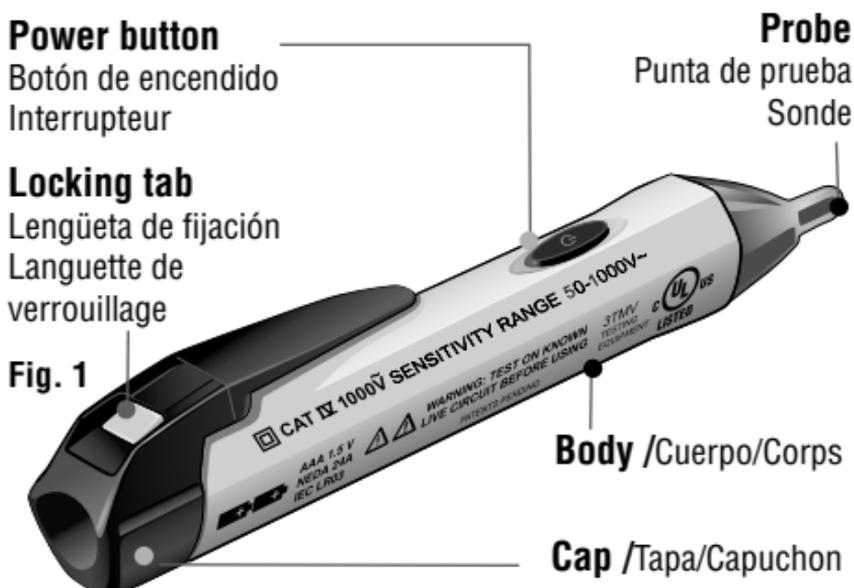
### Power button

Botón de encendido  
Interrupteur

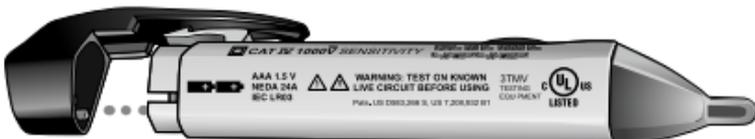
### Locking tab

Lengüeta de fijación  
Languette de verrouillage

Fig. 1



**Fig. 2** Gently push down on locking tab.  
Empuje suavemente hacia abajo.  
Appuyez doucement sur la languette de verrouillage.



**While pushing down on tab, slide cap off body.**

Mientras empuja hacia abajo sobre la lengüeta, deslice la tapa hasta separarla del cuerpo.

Tout en appuyant sur la languette, faites glisser le capuchon pour le détacher du corps du détecteur.

Fig. 3



**Align locking tab with cap.**

Alinee la lengüeta de fijación con la tapa.

Alignez la languette de verrouillage avec le capuchon.

**Hold pocket-clip on cap close to tester body while sliding cap onto tester.**

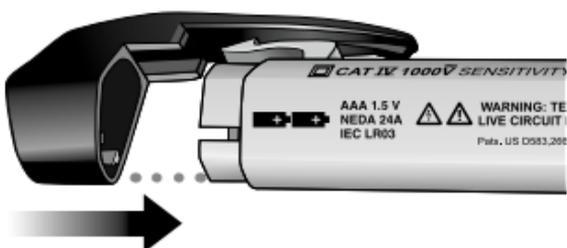
Sujete el clip para bolsillo ubicado en la tapa cerca del cuerpo del probador mientras desliza la tapa sobre el probador.

Maintenez la pince-agrafe sur le capuchon à proximité du corps du détecteur tout en faisant glisser le capuchon sur le détecteur.

**Slide cap onto body.**

Deslice la tapa sobre el cuerpo.

Faites glisser le capuchon sur le corps du détecteur.



**Align channel tabs on cap with slots on tester body (one on each side of tester).**

Alinee las lengüetas de canal ubicadas en la tapa con las ranuras ubicadas en el cuerpo del probador (una a cada lado del probador).

Alignez les languettes à profilés sur le capuchon avec les fentes du corps du détecteur (une de chaque côté du détecteur).

**KLEIN TOOLS, INC.**

Chicago, IL USA

© 2015

[www.kleintools.com](http://www.kleintools.com)

139805 Rev. 01/15 B

Fig. 4

## SYMBOLES SUR L'APPAREIL DE MESURE :

-  Avertissement. Risque de choc électrique.
-  Risque de danger. Informations importantes : Il est important que les utilisateurs de ce détecteur lisent, comprennent et respectent tous les avertissements, mises en garde, informations relatives à la sécurité et instructions de ce manuel avant de mettre ce détecteur en marche ou de la réparer. Le non-respect de ces instructions pourrait causer la mort ou une blessure grave.
-  Double isolation.
-  Cet équipement est conçu pour protéger contre les ondes transitoires du niveau d'alimentation électrique primaire. (c. à d. - compteur électrique ou service utilitaire par connexions aériennes/souterraines).

## MODE D'EMPLOI

### Modes de fonctionnement :

Le testeur NCVT-2 peut fonctionner comme testeur à double gamme (mode NCVT-2) ou à gamme unique (mode NCVT-1). Dans le mode NCVT-2, un voyant à DEL bleu s'allumera sur la pointe du testeur et restera continuellement allumé pour indiquer que le testeur est sous tension et dans le mode à double gamme. Dans le mode NCVT-1, un voyant à DEL vert s'allumera sur la pointe du testeur et restera continuellement allumé pour indiquer que le testeur est sous tension et dans le mode à gamme unique.

### Mise de l'appareil sous tension :

Appuyez sur le bouton de mise sous tension pendant 1/2 seconde, puis relâchez-le. Vous entendrez un bip unique et vous verrez un voyant à DEL vert ou bleu s'allumer à la pointe du testeur. Le testeur est activé et opérationnel.

Testez l'appareil sur un circuit que vous savez être sous tension pour en vérifier la fonctionnalité. Voir Mode silencieux pour plus d'options sur la mise sous tension.

### Mise de l'appareil hors tension :

Appuyez sur le bouton de mise sous tension pendant 1/2 seconde, puis relâchez-le. Attendez que retentisse un double bip et que le voyant à DEL vert ou bleu s'éteigne. Le testeur est maintenant désactivé et n'est pas opérationnel.

### Test automatique du système :

Le voyant à DEL bleu ou vert indiquant que l'appareil est sous tension confirme un niveau de charge adéquat, l'intégrité du système et le mode actif/opérationnel.

## LE FRANÇAIS

Testez toujours le testeur sur un circuit que vous savez être sous tension pour en vérifier la fonctionnalité avant l'emploi.

### Changement du mode de fonctionnement :

Pendant que l'appareil est sous tension, appuyez sur le bouton de mise sous tension pendant 2 secondes. La diode LED de mise sous tension passera du bleu au vert ou du vert au bleu. L'appareil de test se mettra en marche dans le mode de test dans lequel il était quand il a été mis hors tension.

### Détection de la présence du courant secteur :

Testez le testeur sur un circuit que vous savez être sous tension pour en vérifier la fonctionnalité avant l'emploi. Placez la pointe du testeur près d'une source de tension c.a. et référez-vous aux tableaux ci-dessous pour chaque mode.

#### Mode NCVT-2 :

	SOUS TENSION	12 À 48 VOLTS C.A.	48 À 1 000 VOLTS C.A.
<b>Audible</b>	Bip unique	Bip à pulsation de tonalité grave	Bip continu à tonalité aiguë
<b>Visuel</b>	Voyant à DEL bleu allumé continuellement	Le voyant à DEL bleu s'éteint et le voyant à DEL rouge clignote (à peu près deux fois par seconde).	Le voyant à DEL bleu s'éteint et le voyant à DEL rouge s'allume continuellement.

#### Mode NCVT-1 :

	SOUS TENSION	12 À 48 VOLTS C.A.	48 À 1 000 VOLTS C.A.
<b>Audible</b>	Bip unique	Pas de tonalité	Bip continu à tonalité aiguë
<b>Visuel</b>	Voyant à DEL vert allumé continuellement	Voyant à DEL vert allumé continuellement	Le voyant à DEL vert s'éteint et le voyant à DEL rouge s'allume continuellement.

Dans le mode NCVT-2, le testeur sera plus sensible et montrera une indication de tension à une distance plus grande d'une source de haute tension que dans le mode NCVT-1. Utilisez le mode NCVT-1 dans des situations où vous pensez que la source de tension sera supérieure à 48 V c.a.

### Indication de décharge partielle des piles :

Scénario 1 – Mise du testeur sous tension : Le voyant à DEL indiquant que l'appareil est sous tension sur la pointe du testeur passe de vert ou bleu constant à vert ou bleu clignotant, et des bips répétés retentissent. Le testeur s'éteint alors. L'appareil est maintenant désactivé et n'est pas opérationnel ; il faut remplacer les piles. Pour remplacer les piles du testeur, référez-vous à la section Maintenance intitulée « Remplacement des piles ».

Scénario 2 – Utilisation du testeur : Si l'éclairage du voyant à DEL est faible et si la tonalité s'estompe, ceci peut signifier que le testeur a besoin de nouvelles piles.

Pour remplacer les piles du testeur, référez-vous à la section Maintenance intitulée « Remplacement des piles ».

### Mise hors tension automatiquement

Au bout de 4 minutes sans utilisation, le testeur se met hors tension automatiquement pour conserver la charge des piles. Attendez que retentisse un double bip et que le voyant à DEL indiquant que l'appareil est sous tension s'éteigne. Le testeur est maintenant désactivé et n'est pas opérationnel.

### Mode silencieux :

Le testeur peut être utilisé avec seulement l'indication visuelle de tension. Avec le testeur hors tension, appuyez sur le bouton de mise sous tension pendant 2 secondes, puis relâchez-le.

## MAINTENANCE :

### Remplacement des piles :

- Orientez l'outil/le testeur de façon que la pince de poche soit face à vous.
- Appuyez doucement sur l'onglet, Fig. 2, jusqu'à ce que vous puissiez faire glisser le capuchon pour le détacher du corps du testeur.
- Retirez les piles en faisant attention de ne pas endommager ou abîmer les composants internes.
- Remplacez les deux piles de 1,5 V AAA, LR03 ou NEDA de 24 A.
- Placez les piles dans le testeur avec les bornes positives orientées vers la pointe, comme le montre la Figure 3. Alignez soigneusement le capuchon et faites-le glisser sur le corps du testeur Fig. 4. Appuyez sur le capuchon jusqu'à ce qu'il soit bien en place (vous entendrez un déclic pour le confirmer), comme le montre la Figure 4.
- **Remarque** : Maintenez la pince de poche sur le capuchon près du corps du testeur pendant que vous faites glisser le capuchon sur le testeur.
- Testez sur un circuit que vous savez être sous tension pour vérifier la fonctionnalité du testeur.

### Nettoyage du testeur :

- Le testeur contient des composants électroniques sensibles ; ne l'immergez pas dans du liquide.
- N'utilisez pas d'alcool, d'ammoniac ou de produits de nettoyage contenant des solvants pour nettoyer le testeur.
- Essuyez doucement le testeur avec le produit Klein Kleaners® (CAT. N° 51425), un chiffon humide ou un chiffon contenant une solution de nettoyage douce.
- Assurez-vous que le testeur est complètement sec avant de vous en servir.

## MISE AU REBUT :

- Ne jetez pas les piles complètement déchargées ; veuillez les recycler de façon appropriée.
- Ne jetez pas le testeur ; veuillez le recycler de façon appropriée.
- Veuillez aller à [www.epa.gov](http://www.epa.gov) ou [www.ecycle.org](http://www.ecycle.org) pour plus d'informations.

## **AVERTISSEMENTS :**

- Il est important que les utilisateurs de ce testeur lisent, comprennent et respectent tous les avertissements, mises en garde, informations relatives à la sécurité et instructions de ce manuel avant de mettre ce testeur en marche ou de la réparer. Le non-respect de ces instructions pourrait causer la mort ou une blessure grave.
- Risques de choc électrique et de brûlure. Un contact avec des circuits sous tension pourrait causer la mort ou une blessure grave.
- Prenez des précautions avec des tensions de plus de 30 V c.a., car il existe alors un risque de choc.
- Un voyant rouge clignotant ou constant et un bip audible indiquent la présence de tension. Même en l'absence d'indication, une tension pourrait être présente.
- Vérifiez le fonctionnement avant chaque emploi en testant un circuit que vous savez être en état de fonctionnement qui est compris dans les tolérances de cet appareil.
- **Ne supposez jamais que le fil de mise à la terre et le fil neutre sont hors tension. Les fils neutres dans les circuits de dérivation à câbles multiples peuvent être sous tension lorsqu'ils sont débranchés et vous devez les tester de nouveau avant de les manipuler.**
- Le testeur **NE DÉTECTERA PAS** de tension si:
  - le fil est blindé.
  - l'opérateur n'est pas mis à la terre ou est isolé d'une quelconque autre manière d'une terre ou masse réelle.
  - la tension est une tension continue (c.c.).
- Le testeur **NE DÉTECTERA PEUT-ÊTRE PAS** de tension si:
  - l'utilisateur ne tient pas le testeur.
  - l'utilisateur est isolé du testeur par un gant ou un autre matériau.
  - le fil est partiellement enterré ou est dans un conduit en métal mis à la terre.
  - le testeur est à une certaine distance de la source de tension.
  - le champ créé par la source de tension est bloqué, humidifié ou altéré de toute autre façon.
  - la fréquence de la tension n'est pas une onde sinusoïdale parfaite entre 50 et 500 Hz.
- Le testeur est en dehors des conditions de fonctionnement (indiquées dans la section Spécifications). Le fonctionnement peut être affecté par des différences de conception des prises de courant ainsi que d'épaisseur et de type d'isolant.
- Dans des conditions de lumière vive, les indicateurs visuels à DEL seront moins visibles.
- N'utilisez pas l'appareil si le voyant à DEL "puissance sur" n'est pas allumé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il semble endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Remplacez le testeur en cas de doute.
- N'appliquez pas plus que la tension nominale indiquée sur le testeur (1 000 V c.a.).
- La détection en dessus de 12 V est indiquée dans des conditions « normales » comme indiqué ci-dessous. L'appareil peut détecter à un seuil différent dans des conditions différentes, ou il peut ne rien détecter du tout à moins que :
  - La pointe du testeur est à 6 mm maximum (0,25 po) de distance d'une source de tension alternative rayonnant sans obstacle.
  - L'utilisateur tient le corps du testeur avec sa main nue.
- L'utilisateur se tient sur une terre ou une masse, ou il y est connecté.
- L'humidité de l'air est nominale (50 % d'humidité relative).
- Le testeur est tenu immobile.
- Toujours porter des équipements agréés de protection des yeux.
- Respecter les règlements de sécurité locaux et nationaux.
- Si ce produit est utilisé d'une manière non autorisée par le fabricant, la protection fournie par le produit risquerait d'en être affectée.

## **MISE EN GARDE :**

- Ne tentez pas de réparer vous-même ce détecteur/cet outil. Il ne contient pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur.
- N'exposez pas le produit à des extrêmes de température ou à une humidité élevée.

## **SPÉCIFICATIONS :**

**PLAGE DE TENSIONS :** 12 - 1000 V c.a.

**TYPE D'APPAREIL DE MESURE :**  
Détecteur de tension sans contact

**CERTIFICATION UL :**  
E321008 3TMV 

**PLAGE DE FRÉQUENCE :** 50-500 Hz

**NORMES :**

UL 61010-1 2<sup>e</sup> édition, CANCSA C22.2 N°  
61010-1-04, EN 61010-1 2<sup>e</sup> édition, IEC  
61010-1:2001 2<sup>e</sup> édition, ISA-82.02.01  
(IEC 61010-1 MOD)

**COTE CAT IV : 1000 V**



**DOUBLE ISOLATION.**

**INDICATEUR DE CIRCUIT SOUS TENSION AVEC ILLUMINATION :**  
Visuel : DEL verte haute intensité

**MISE HORS TENSION & MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE :**  
Visuel: DEL verte haute intensité s' éteignant  
Audible : Double bip sonore

**INDICATEUR DE DÉCHARGE PARTIELLE DES PILES :**  
Visuel : DEL verte haute intensité clignotant  
Audible : Série de bips sonores

**INDICATEURS DE DÉTECTION DE TENSION :**

**12 VOLTS À 48 VOLTS :**

Visuel : DEL rouge haute intensité clignotant

Audible : Bip sonore pulsé à tonalité grave

**48 VOLTS À 1 000 VOLTS :**

Visuel : DEL rouge haute intensité constamment allumée

Audible : Bip sonore continu à tonalité aiguë

**NOTICE D'UTILISATION :**

Température : 32° à 104° F (0° à 40° C)

Humidité relative : <80 %

Altitude : Jusqu'à 6,562 pi

(2 000 mètres) maximum

Environnement : Emploi intérieur

**CONDITIONS D'ENTREPOSAGE :**

Température : 32° à 104° F (0° à 40° C)

Humidité relative : <80 %

Altitude : Jusqu'à 6,562 pi

(2 000 mètres) maximum

Environnement : intérieur

**DEGRÉ DE POLLUTION : 2**

**PILES : Deux piles AAA de 1,5 V ou IEC LR03 ou NEDA 24A**

**BREVETS : US D583,266 S  
US 7,208,932 B1**

**MISE AU REBUT : NE JETEZ PAS DANS LES ORDURES VEUILLEZ RECYCLER.**

